

TABLE RONDE

1. **Verein autismus deutsche schweiz**, sede di Zurigo, Riedhofstrasse 3054, 8059 Zurigo
di seguito denominata "**ads**"
 2. **association autisme suisse romande**, Avenue de la Chablère 4, 1004 Losanna
di seguito denominata "**asr**"
 3. **associazione autismo svizzera italiana**, Via Medi 8, 6932 Breganzona
di seguito denominata "**asi**"
 4. **Federazione delle associazioni ADHD elpos Svizzera**, Parkstrasse 6, 3084 Wabern
di seguito denominata "**ELPOS**"
- di seguito denominati congiuntamente "**le parti aderenti**"

I. Relazione preliminare

1. ads, in qualità di contraente principale, ha stipulato con la Confederazione Svizzera, Ufficio federale delle assicurazioni sociali (di seguito denominato "UFAS"), un contratto di diritto pubblico per la concessione di aiuti finanziari (di seguito denominato "VAF").
2. In conformità con tale VFA, l'UFAS versa contributi per prestazioni, definite più precisamente nell'articolo 108bis OAI e nell'articolo 222 OAVS, fornite attraverso ads. Per ulteriori dettagli sulle prestazioni da fornire e sui contributi, così come riguardo a ulteriori diritti e obblighi tra ads e UFAS, si rimanda al VAF.
3. I servizi concordati nel VAF non devono necessariamente essere forniti dall'ads come contraente principale, ma possono essere forniti da organizzazioni terze su incarico da parte dell'ads.
4. L'ads, in qualità di contraente principale, stipula i cosiddetti contratti di subappalto (di seguito denominati "CS") con le organizzazioni terze in qualità di subcontraenti. Questi CS devono essere pienamente conformi al VAF, appendici comprese.
5. ads ha stipulato tali CS con asr, asi ed ELPOS.

II. Campo di applicazione del regolamento

1. Il presente documento ha come scopo quello di specificare unicamente alcuni aspetti relativi all'interazione tra ads, in qualità di contraente principale, e i subcontraenti, al fine di garantire un'efficace cooperazione tra ads, in qualità di contraente principale, e asr, asi ed ELPOS, in qualità di subcontraenti.
2. È escluso qualunque obbligo contrattuale tra le parti aderenti derivante dal presente regolamento che esuli dall'ambito dei diritti e obblighi definiti nel VFA e nei CS. Le parti aderenti escludono l'applicazione delle disposizioni riguardanti la società semplice.
3. In ogni caso, le disposizioni del VAF e dei CS prevalgono sulle presenti disposizioni.

III. Finalità, denominazione, parti aderenti e durata

1. Finalità e denominazione

Le parti aderenti discutono e coordinano diversi compiti e doveri derivanti dal VAF e dai CS nell'ambito della "Table Ronde".

Lo scopo della "Table Ronde" è di fare in modo che tutte le parti aderenti possano esercitare in modo efficiente e mirato i diritti e i doveri derivanti dal VAF e dai CS, affinché siano garantiti a lungo termine gli aiuti finanziari pubblici per i temi gestiti dalle parti aderenti.

2. Parti aderenti

Le parti aderenti al presente regolamento riguardante la Table Ronde sono sia ads come contraente principale dell'UFAS sia tutti i subcontraenti di ads. Al momento della firma del regolamento sulla Table Ronde, i subcontraenti sono asr, asi ed ELPOS.

Ogni contraente principale o subcontraente designa di volta in volta una persona che partecipa alla Table Ronde. I dati di questa persona (cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e e-mail) vengono comunicati agli altri contraenti principali e subcontraenti.

La direzione incaricata (cfr. punto IV./4. seguente) ha un seggio nella Table Ronde con voto consultivo.

3. Nuove parti aderenti

Se il contraente principale stipula un CS con altri subcontraenti, le disposizioni di cui sopra sulla Table Ronde si applicano anche a questi ulteriori subcontraenti. Per la procedura relativa all'ammissione di nuovi aderenti, cfr. punto IV./3. seguente.

4. Durata

Il presente regolamento è in vigore per tutta la durata dell'accordo del VAF e dei CS. Se i CS e il VAF vengono prorogati o stipulati ex novo, anche il presente regolamento viene tacitamente prorogata per la stessa durata. Se non esistono né VAF né CS, decadono anche le disposizioni di cui sopra. Se con uno o più subcontraenti non viene più stipulato un CS, questi subcontraenti non potranno più fare parte della Table Ronde.

IV. Compiti della Table Ronde

1. Ripartizione fondi UFAS

Il compito principale della Table Ronde è quello di prendere **decisioni in merito alla ripartizione** degli aiuti finanziari erogati dall'UFAS sulla base del VAF tra i contraenti principali e subcontraenti.

Per la ripartizione dei fondi, i partecipanti alla Table Ronde si basano sui seguenti criteri:

Fintanto che l'importo dei fondi erogati dall'UFAS non viene modificato secondo il VAF e i CS esistenti, alla distribuzione dei fondi tra i partecipanti si applica lo status quo, ossia, i fondi erogati dall'UFAS vengono distribuiti tra le parti aderenti in base ai criteri già in vigore prima della convocazione della Table Ronde.

Se un subcontraente non è in grado di fornire le proprie prestazioni durante l'intera durata di un periodo di prestazioni e ciò dovesse comportare una riduzione dei fondi dell'UFAS, la chiave di ripartizione deve essere modificata e i fondi ridotti verranno imputati o richiesti al subcontraente che non ha fornito le prestazioni in conformità con il contratto.

Se i fondi dell'UFAS dovessero aumentare a seguito di un progetto concreto avviato da uno o più subcontraenti, tali fondi aggiuntivi saranno assegnati direttamente ai subcontraenti che hanno avviato e implementeranno il progetto corrispondente.

Se l'UFAS – senza ulteriori interventi da parte del contraente principale e dei subcontraenti (come p. es. progetto aggiuntivo, prestazioni non fornite, ecc.) – dovesse aumentare o ridurre i propri contributi, tale aumento / riduzione verrà applicato ai partecipanti sulla base della chiave di distribuzione originale.

Se viene stipulato un ulteriore CS e continua a ricevere i fondi ricevuti dall'UFAS, riceverà il

contributo al momento della ripartizione.

2. Reporting e Controlling

Dai contratti derivano diversi **obblighi di reporting e controlling** sia per il contraente principale che per i subcontraenti riguardo all'utilizzo dei fondi ricevuti dall'UFAS e alle prestazioni fornite mediante tali fondi.

Le parti aderenti concordano la seguente procedura per il reporting e il controlling:

Il contraente principale, dopo aver consultato le parti aderenti, incarica e designa una direzione che si occuperà del reporting e del controlling per conto dei contraenti principali e dei subcontraenti ai sensi del VAF e dei CS. I contraenti principali e i subappaltatori devono fornire tempestivamente a questa direzione incaricata tutti i dati e le indicazioni affinché tale direzione incaricata possa preparare il reporting e il controlling in conformità ai contratti.

Il reporting, ovvero le relazioni redatte dalla direzione, viene quindi inviato contemporaneamente a tutti i partecipanti e non esclusivamente al contraente principale. Una volta ricevuto questo rapporto, le parti aderenti alla Table Ronde, dopo aver verificato reciprocamente che l'uso dei fondi e l'erogazione dei servizi siano conformi al VAF e ai CS, approvano le relazioni. Dopo l'approvazione delle relazioni sulla Table Ronde, il contraente principale redige il rapporto per l'UFAS in conformità con il VAF.

L'UFAS definisce inoltre nel contratto principale un indennizzo fisso che il contraente principale riceve per i suoi compiti (persona di contatto, reporting, controlling, ecc.). Questo viene talvolta utilizzato dal contraente principale anche per la retribuzione della direzione incaricata (cfr. punto IV./4. seguente).

3. Ammissione di nuove parti aderenti

La Table Ronde discute e decide se accettare nuovi subcontraenti. Qualora la Table Ronde decida di ammettere un nuovo subcontraente, è fatto salvo il consenso dell'UFAS alla conclusione del relativo contratto di subappalto.

Tuttavia, altri subcontraenti dovrebbero occuparsi di questioni identiche o simili a quelle delle parti aderenti.

4. Verbali e costi, seggio della direzione incaricata alla Table Ronde

Le parti aderenti concordano che anche la direzione incaricata parteciperà con voto consultivo alla Table Ronde.

La direzione incaricata ha inoltre il compito di **organizzare le riunioni della Table Ronde**, di

inviare tempestivamente i documenti necessari alle parti aderenti designate e di tenere i verbali delle riunioni .

I costi per la direzione incaricata sono a carico del contraente principale e sono compresi nell'importo assegnato al contraente principale nel VAF per l'amministrazione.

5. Deliberazione

I partecipanti concordano che tutte le decisioni nell'ambito del presente regolamento devono essere prese di comune accordo. Nel caso in cui non fosse possibile giungere a una soluzione concordata contrariamente alle aspettative, il contraente principale effettua la decisione finale, considerate le sue responsabilità nei confronti dell'UFAS per il rispetto di diritti e obblighi comuni a tutti i subcontraenti.

V. Disposizioni finali

1. Esempari

Il regolamento è firmato in quattro esemplari. Ogni parte aderente riceve una copia originale.

2. Versione linguistica autorevole

In caso di difficoltà di interpretazione, farà fede il testo tedesco del presente contratto trilingue.

Le parti aderenti:

Luogo, data

.....

(Reto Odermatt, autismus deutsche schweiz)

Luogo, data

.....

(Jean-Pierre Bechet, autisme suisse romande)

Luogo, data

.....

(Patrizia Berger, autismo svizzera italiana)

Luogo, data

.....

(Monique Zurbrügg, ADHS-Organisation elpos
Schweiz)